

Vykypěl, Bohumil

**[Kappenberg, Bernd. Setting Signs for Europe: Why Diacritics Matter for European Integration]**

*Linguistica Brunensia*. 2017, vol. 65, iss. 2, pp. 132-

ISSN 1803-7410 (print); ISSN 2336-4440 (online)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/137690>

Access Date: 19. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

Bernd Kappenberg:

## Setting Signs for Europe: Why Diacritics Matter for European Integration.

Stuttgart: ibidem-Verlag 2015. 295 s.

ISBN 978-3-8382-0663-9.

(Soviet and Post-Soviet Politics and Society, 139)

Tato zajímavá kniha pojednává o dnešním výskytu a používání diakritických značek latinského písma, zejména těch, které pocházejí z jazyků zemí bývalého východního bloku, a to v zemích bývalého západního bloku, zejména německojazyčných. Její obsah je následující. Po úvodu, načrtávajícím téma a obsah knihy (1 *Introduction*, s. 17–26), se nejdříve v druhé kapitole strukturovaně vypočítávají všechna diakritická znaménka i varianty latinských písmen, které se v dnešní Evropě vyskytují (2 *Definition of the required character repertoire*, s. 27–50). V dalších dvou kapitolách se pak analyzuje, jak požadavkům na pokrytí těchto znaků vyhovují existující počítačové fonty (3 *History of character sets*, s. 51–71; 4 *Unicode-compatible fonts*, s. 73–81). Nato jsou dvě kapitoly věnovány otázce, jak se s problémem diakritik vyrovnávají tištěná i internetová média (5 *State of the “diacritical integration” in the media*, s. 83–91; 6 *Failure examples*, s. 93–98). Sedmá a osmá kapitola pojednávají o funkcionalizaci diakritik v obchodě a reklamě a na několika příkladech také u běžných mluvčích (7 *Diacritics as style element in brand and product names*, s. 99–119; 8 *How people react to diacritics*, s. 121–129). Dvě nejdelší kapitoly pak pojednávají o zákonném rámci pro užívání diakritik v osobních jménech v Evropě obecně a (zejména) v Německu, Rakousku a Švýcarsku konkrétně (9 *Legal basics of using diacritics in personal names*, s. 131–199) a o soudní praxi v tomto ohledu v Evropě, zejména v Německu, Rakousku, Nizozemí a Švýcarsku (10 *Landmark court decisions*, s. 201–246). Jedenáctá kapitola na příkladu sporu o tabule s dvojjazyčnými názvy obcí v Korutanech ukazuje užití diakritik v politickém soupeření (11 *Diacritics as political symbolism*, s. 247–260). Poslední tři kapitoly nakonec přinášejí shrnutí knihy, jakož i výhledy a návody k možnostem lepší „asimilace“ diakritik v západněblokovém prostředí (12 *Summary and discussion*, s. 261–276; 13 *Outlook*, s. 277–279; 14 *Development of a practical input method for characters*, s. 281–294).

Kappenbergova kniha je spíš souborem různého zajímavého materiálu k existenci, užívání a reflexi diakritických znaků v dnešním bývalém západním bloku než nějakým hlubším nebo kompaktnějším pojednáním o daném tématu (autor ostatně ani není profesionálním jazykovědcem). Přesto ji právě pro ten pěkný materiál i obecně pro zajímavost a dosud nepojednanost daného tématu doporučujeme k pozornosti.

Bohumil Vykypěl

Institute of the Czech Language of the AS CR, v. v. i.

Veveří 97, 602 00 Brno

Czech Republic

vykypel@iach.cz

